

安靜默禱， 預備崇拜

Quiet meditation

Prepare for worship



真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

August 14, 2016

詩篇 Psalm 118:24

這是耶和華所定的日子，我們在其中要高興歡喜！

This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

榮耀是主聖名

Glorious is Thy Name

親愛救主我敬拜祢，
傳揚祢慈愛恩情，
祢有能力，祢是聖潔，
榮耀是祢無比名。

**Blessed Savior we adore Thee
We Thy love and grace proclaim
Thou art mighty Thou art holy
Glorious is Thy matchless name**

真……榮耀， 真……榮耀，
榮耀是救主聖名！
真……榮耀， 真……榮耀，
榮耀是救主聖名。

Glo …… rious, Glo …… rious
Glorious is Thy name O Lord
Glo …… rious, Glo …… rious
Glorious is Thy name O Lord

**Great Redeemer Lord and Master
Light of all eternal days
Let the saints of every nation
Sing Thy just and endless praise**

偉大救主我主我神，
永遠至永遠之光，
讓普天下萬眾聖徒，
頌讚公義永生王。

Glo ····· rious, Glo ····· rious

Glorious is Thy name O Lord

Glo ····· rious, Glo ····· rious

Glorious is Thy name O Lord

真·····榮耀， 真·····榮耀，

榮耀是救主聖名！

真·····榮耀， 真·····榮耀，

榮耀是救主聖名。

祢從天上榮耀寶座，
到罪惡羞辱十架，
為要救贖世人靈魂，
甘願死在各各他。

**From the throne of heaven's glory
To the cross of sin and shame
Thou didst come to die a ransom
Guilty sinners to reclaim**

真……榮耀， 真……榮耀，
榮耀是救主聖名！
真……榮耀， 真……榮耀，
榮耀是救主聖名。

Glo …… rious, Glo …… rious
Glorious is Thy name O Lord
Glo …… rious, Glo …… rious
Glorious is Thy name O Lord

信靠耶穌真是甜美

Tis So Sweet to Trust in Jesus

信靠耶穌真是甜美
只要信靠主恩言，
只要站在主應許上
信靠主蒙福無邊。

**Tis so sweet to trust in Jesus
Just to take Him at His word
Just to rest upon His promise
And to know thus saith the Lord**

耶穌，耶穌，何等可靠！

多少事上已證明！

耶穌，耶穌，寶貴耶穌！

願我信心更堅定！

**Jesus, Jesus how I trust Him
How I've proved Him o'er and o'er
Jesus, Jesus precious Jesus
O for grace to trust Him more**

**How I love to trust in Jesus
Just to trust His cleansing blood
Just in simple faith to plunge me
'Neath the healing cleansing flood**

**信靠耶穌真是甜美，
只要信靠主寶血，
只要憑著純一信心
能洗罪污白如雪！**

**Jesus, Jesus how I trust Him !
How I've proved Him o'er and o'er !
Jesus, Jesus precious Jesus !
O for grace to trust Him more !**

**耶穌，耶穌，何等可靠！
多少事上已證明！
耶穌，耶穌，寶貴耶穌！
願我信心更堅定！**

信靠耶穌真是甜美
助我將罪惡離棄
得著耶穌得著一切
生命喜樂和安息

**Yes 'tis sweet to trust in Jesus
Just from sin and self to cease
Just from Jesus simply taking
Life and rest and joy and peace**

耶穌，耶穌，何等可靠！

多少事上已證明！

耶穌，耶穌，寶貴耶穌！

願我信心更堅定！

**Jesus, Jesus how I trust Him
How I've proved Him o'er and o'er
Jesus, Jesus precious Jesus
O for grace to trust Him more**

牧 禱

Pastoral Prayer

周修強牧師

Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

讚美之泉
Stream of Praise

詩 班
Choir

從天父而來的愛和恩典，
把我們冰冷的心溶解，
讓我們獻出每個音符，
把它化為讚美之泉。

**Mercy and grace from the Father above
Come soften our hearts
and fill us with love
Let every song that we offer to you
Flow out as a stream of praise**

讓我們張開口，
舉起手向永生之主稱謝，
使讚美之泉流入——
每個人的心間。

**Let us raise our voice
Lift up our hands
to praise the living God
Let the stream of praise
Flow into each of our heart**

從天父而來的愛和恩典，
把我們冰冷的心溶解，
讓我們獻出每個音符，
把它化為讚美之泉。

**Mercy and grace from the Father above
Come soften our hearts
and fill us with love
Let every song that we offer to you
Flow out as a stream of praise**

讓我們張開口，
舉起手向永生之主稱謝，
使讚美之泉流入——
每個人的心間。

**Let us raise our voice
Lift up our hands
to praise the living God
Let the stream of praise
Flow into each of our heart**

讀 經
Scripture Reading

羅馬書 12:1-11
Romans

王世偉弟兄
Michael Wang

所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。²不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良，純全，可喜悅的旨意

Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God--this is your spiritual act of worship.² Do not conform any longer to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is--his good, pleasing and perfect will. like wool, as white as snow, and his eyes were like blazing fire.

³我憑著所賜我的恩對你們各人說：不要看自己過於所當看的，要照著神所分給各人信心的大小，看得合乎中道 ⁴正如我們一個身子上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。

³ For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the measure of faith God has given you. ⁴ Just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function,

⁵我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此 ⁶按我們所得的恩賜，各有不同。或說預言，就當照著信心的程度 說預言，

⁵ So in Christ we who are many form one body, and each member belongs to all the others. ⁶ We have different gifts, according to the grace given us. If a man's gift is prophesying, let him use it in proportion to his faith.

⁷或作執事，就當專一執事；或作教導的，就當專一教導；⁸或作勸化的，就當專一勸化；施捨的，就當誠實；治理的，就當殷勤；憐憫人的就當甘心

⁷ If it is serving, let him serve; if it is teaching, let him teach;
⁸ if it is encouraging, let him encourage; if it is contributing to the needs of others, let him give generously; if it is leadership, let him govern diligently; if it is showing mercy, let him do it cheerfully.

⁹愛人不可虛假；惡要厭惡，善要親近。¹⁰愛弟兄，要彼此親熱；恭敬人，要彼此推讓。¹¹殷勤不可懶惰。要心裡火熱，常常服事主。

⁹ Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good. ¹⁰ Be devoted to one another in brotherly love. Honor one another above yourselves. ¹¹ Never be lacking in zeal, but keep your spiritual fervor, serving the Lord.

証 道
Message

務要火熱服事主
Must Serve the Lord Fervently

鍾定基牧師
Rev. Wilfred Chung

I 現今教會的冷淡

Most churches are passive today

A. 這是個煩悶的世代

提摩太後書 3:1-5

This is a culture of boredom

II Timothy

B. 其他冷淡的原因

馬太 24:12 , 啟示錄 2:4-5

Other factors of passivity

Matthew , Revelation

II 但火熱是服事主必須的要素

But serve the Lord fervently is an essential character

A. 神的話告誡我們

God's word exhort us

羅馬書12:11-13

Romans

B. 尤其是領導們

Especially for the leaders

羅馬書12:8

Romans

III 盡心愛神是第一誡命的要求 馬太 22:37-38
The demand of the first commandment Matthew

A. 盡心就是盡你全部的心 耶利米書29:13
Seek Jesus with all your heart. Jeremiah

B. 不專心愛神引至耶穌的審判 啟示錄3:15-16
Disobedience leads to Revelation
Jesus' judgment

IV 火熱事奉主必得賞賜

Serving the Lord fervently will be rewarded

A. 今生的成功

Success in this life

馬可10:28-30

Mark

B. 天上有基業歌

Inheritance in heaven

羅西書3:23-24

Colossians

V 你該在什麼位置有熱忱的事奉？ 羅馬書12:6-8
In what area should you serve the Romans
Lord with a fervent spirit?

A. 用你的屬靈恩賜 彼得前書4:10-11
Your spiritual gifts I Peter

B. 眾人以為美的事 羅馬書12:17
Do what is right in the eyes Romans
of everybody

回應詩歌

Response Hymn

事奉耶穌真是快樂

Joy In Serving Jesus

事奉耶穌真是快樂，
在我生命路途中，
心中充滿快樂讚美，
每時每刻在歌頌。

**There is joy in serving Jesus
As I journey on my way
Joy that fills my heart with praises
Every hour and every day**

事奉耶穌快樂真是無窮，

喜樂心弦在振動，

每時每刻在事奉，

支取主能力恩崇，

真是快樂，快樂永在我心中。

There is joy, joy, Joy in serving Jesus

Joy that throbs within my heart

Every moment, every hour

As I draw upon His power

There is joy, joy, Joy that never shall depart

**There is joy in serving Jesus
Joy that triumphs over pain
Fills my heart with heaven's music
Till I join the glad refrain**

**事奉耶穌真是快樂，
一切痛苦都勝過；
天上音樂充滿我靈，
直到在天同唱和。**

**There is joy, joy, Joy in serving Jesus
Joy that throbs within my heart
Every moment, every hour
As I draw upon His power
There is joy, joy, Joy that never shall depart**

事奉耶穌快樂真是無窮，

喜樂心弦在振動，

每時每刻在事奉，

支取主能力恩崇，

真是快樂，快樂永在我心中。

事奉耶穌真是快樂，
當我與救主同行；
主曾為我經歷痛苦，
賜下喜樂在我心。

There is joy in serving Jesus
As I walk alone with God
'Tis the joy of Christ my Saviour
Who the path of suffering trod

事奉耶穌快樂真是無窮，

喜樂心弦在振動，

每時每刻在事奉，

支取主能力恩崇，

真是快樂，快樂永在我心中。

There is joy, joy, Joy in serving Jesus

Joy that throbs within my heart

Every moment, every hour

As I draw upon His power

There is joy, joy, Joy that never shall depart

奉 献

Tithes & Offerings

歡 迎 及 報 告

**Welcome
and
Announcements**

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissal